

**Arrêté du Conseil fédéral
constatant le résultat de la votation populaire du 8 juin 1997
(Suppression de la régale des poudres; initiative «Négociations
d'adhésion à l'UE: que le peuple décide!»; initiative «pour l'interdiction
d'exporter du matériel de guerre»)**

du 3 septembre 1997

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 15 et 81 de la loi fédérale sur les droits politiques¹⁾;

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 8 juin 1997;

après avoir rejeté un recours émanant du canton de Zurich,

arrête:

Article premier Objet accepté

Arrêté fédéral du 13 décembre 1996²⁾ concernant la suppression de la régale des poudres

L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 268 162 oui contre 275 049 non, ainsi que par tous les cantons (annexe 1).

Art. 2 Objets rejetés

1. Initiative populaire du 21 janvier 1994³⁾ «Négociations d'adhésion à l'UE: que le peuple décide!»

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 189 440 non contre 416 720 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 2).

2. Initiative populaire du 24 septembre 1992⁴⁾ «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre»

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 243 869 non contre 361 164 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 3).

Art. 3 Publication

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

3 septembre 1997

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Koller

Le chancelier de la Confédération, Couchepin

¹⁾ RS 161.1

²⁾ FF 1996 V 961

³⁾ FF 1996 III 40

⁴⁾ FF 1996 IV 836

Arrêté fédéral concernant la suppression de la régle des poudres

Annexe 1

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	774 598	11 392	299 435	38.66	13 958	1 856	283 621	244 461	39 160	1	
BE	675 274	8 185	225 092	33.33	9 401	143	215 548	183 338	32 210	1	
LU	228 657	2 364	89 699	39.23	3 265	340	86 094	71 034	15 060	1	
UR	25 392	198	8 631	33.99	473	78	8 080	5 850	2 230	1	
SZ	81 760	720	28 766	35.18	1 602	26	27 138	19 877	7 261	1	
OW	21 709	241	6 886	31.72	264	32	6 590	5 296	1 294	1/2	
NW	26 090	223	12 378	47.44	650	55	11 673	9 764	1 909	1/2	
GL	24 731	364	7 159	28.95	231	5	6 923	5 879	1 044	1	
ZG	62 084	628	24 136	38.88	772	83	23 281	19 570	3 711	1	
FR	153 878	1 806	45 662	29.67	1 941	231	43 490	35 192	8 298	1	
SO	163 553	1 281	81 280	49.70	2 811	145	78 324	61 785	16 539	1	
BS	126 164	3 581	53 854	42.69	2 039	31	51 784	44 562	7 222	1/2	
BL	173 641	1 761	61 963	35.68	2 242	190	59 531	50 738	8 793	1/2	
SH	48 397	771	29 012	59.95	3 522	10	25 480	21 067	4 413	1	
AR	35 504	551	14 785	41.64	421	35	14 329	12 044	2 285	1/2	
AI	9 944	163	3 115	31.33	72	5	3 038	2 561	477	1/2	
SG	281 914	3 594	104 476	37.06	2 912	81	101 483	85 964	15 519	1	
GR	125 993	1 512	30 261	24.02	1 336	361	28 564	23 006	5 558	1	
AG	345 841	3 516	108 579	31.40	3 425	148	105 006	87 131	17 875	1	
TG	138 861	1 463	52 462	37.78	2 618	456	49 388	40 736	8 652	1	
TI	189 349	4 349	45 345	23.95	2 890	79	42 376	34 252	8 124	1	
VD	363 412	5 991	87 292	24.02	5 258	376	81 658	65 741	15 917	1	
VS	179 473	1 461	94 653	52.74	7 804	985	85 864	52 394	33 470	1	
NE	104 557	1 980	24 981	23.89	2 223	54	22 704	16 395	6 309	1	
GE	206 390	6 364	75 177	36.42	4 757	263	70 157	60 700	9 457	1	
JU	47 694	957	11 817	24.78	633	97	11 087	8 825	2 262	1	
Total	4 614 860	65 416	1 626 896	35.25	77 520	6 165	1 543 211	1 268 162	275 049	20 6/2	

Résultat de la votation populaire

Initiative populaire fédérale 'Négociations d'adhésion à la UE: que le peuple décide!'

Annexe 2

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	774 598	11 392	302 736	39.08	3 701	1 908	297 127	73 581	223 546		1
BE	675 274	8 185	225 095	33.33	2 386	78	222 631	57 833	164 798		1
LU	228 657	2 364	89 942	39.33	844	330	88 768	23 524	65 244		1
UR	25 392	198	8 750	34.46	144	84	8 522	2 576	5 946		1
SZ	81 760	720	28 791	35.21	507	22	28 262	8 332	19 930		1
OW	21 709	241	6 894	31.76	77	32	6 785	1 744	5 041		1/2
NW	26 090	223	12 407	47.55	223	50	12 134	3 476	8 658		1/2
GL	24 731	364	7 167	28.98	76	3	7 088	1 842	5 246		1
ZG	62 084	628	24 261	39.08	216	70	23 975	5 436	18 539		1
FR	153 878	1 806	45 757	29.74	677	179	44 901	9 376	35 525		1
SO	163 553	1 281	81 696	49.95	855	153	80 688	22 607	58 081		1
BS	126 164	3 581	54 251	43.00	520	23	53 708	14 477	39 231		1/2
BL	173 641	1 761	62 426	35.95	641	190	61 595	16 242	45 353		1/2
SH	48 397	771	29 095	60.12	1 782	14	27 299	7 581	19 718		1
AR	35 504	551	14 917	42.01	147	11	14 759	3 757	11 002		1/2
AI	9 944	163	3 114	31.32	24	5	3 085	697	2 388		1/2
SG	281 914	3 594	105 824	37.54	762	80	104 982	30 063	74 919		1
GR	125 993	1 512	30 763	24.42	421	316	30 026	7 779	22 247		1
AG	345 841	3 516	109 274	31.60	989	135	108 150	28 380	79 770		1
TG	138 861	1 463	52 681	37.94	767	443	51 471	15 443	36 028		1
TI	189 349	4 349	45 345	23.95	862	32	44 451	17 168	27 283		1
VD	363 412	5 991	87 307	24.02	1 373	131	85 803	17 398	68 405		1
VS	179 473	1 461	94 675	52.75	4 512	553	89 610	24 623	64 987		1
NE	104 557	1 980	25 003	23.91	502	16	24 485	5 783	18 702		1
GE	206 390	6 364	75 548	36.60	1 210	95	74 243	14 529	59 714		1
JU	47 694	957	11 845	24.84	199	34	11 612	2 473	9 139		1
Total	4 614 860	65 416	1 635 564	35.44	24 417	4 987	1 606 160	416 720	1 189 440		20 6/2

Initiative populaire fédérale 'pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre'

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	774 598	11 392	303 201	39.14	4 968	1 887	296 346	68 412	227 934		1
BE	675 274	8 185	225 094	33.33	3 238	91	221 765	49 930	171 835		1
LU	228 657	2 364	90 014	39.37	1 066	333	88 615	16 423	72 192		1
UR	25 392	198	8 837	34.80	99	84	8 654	931	7 723		1
SZ	81 760	720	28 801	35.23	456	24	28 321	4 237	24 084		1
OW	21 709	241	6 899	31.78	73	32	6 794	877	5 917		1/2
NW	26 090	223	12 469	47.79	119	49	12 301	1 237	11 064		1/2
GL	24 731	364	7 157	28.94	73		7 084	1 055	6 029		1
ZG	62 084	628	24 120	38.85	280	74	23 766	4 159	19 607		1
FR	153 878	1 806	45 792	29.76	663	184	44 945	9 688	35 257		1
SO	163 553	1 281	81 827	50.03	1 073	135	80 619	14 857	65 762		1
BS	126 164	3 581	54 242	42.99	855	30	53 357	18 222	35 135		1
BL	173 641	1 761	62 460	35.97	908	190	61 362	15 517	45 845		1/2
SH	48 397	771	29 141	60.21	1 661	15	27 465	5 176	22 289		1
AR	35 504	551	14 959	42.13	188	12	14 759	2 583	12 176		1/2
AI	9 944	163	3 119	31.37	21	5	3 093	439	2 654		1/2
SG	281 914	3 594	105 909	37.57	815	83	105 011	19 113	85 898		1
GR	125 993	1 512	30 855	24.49	479	327	30 049	7 604	22 445		1
AG	345 841	3 516	109 426	31.64	1 031	131	108 264	16 805	91 459		1
TG	138 861	1 463	52 720	37.97	743	449	51 528	7 457	44 071		1
TI	189 349	4 349	45 345	23.95	1 124	29	44 192	14 505	29 687		1
VD	363 412	5 991	87 319	24.03	1 406	157	85 756	24 042	61 714		1
VS	179 473	1 461	94 672	52.75	3 437	486	90 749	19 339	71 410		1
NE	104 557	1 980	25 005	23.92	412	25	24 568	6 682	17 886		1
GE	206 390	6 364	75 594	36.63	1 505	89	74 000	28 837	45 163		1
JU	47 694	957	11 856	24.86	152	34	11 670	3 037	8 633		1
Total	4 614 860	65 416	1 636 833	35.47	26 845	4 955	1 605 033	361 164	1 243 869		20 6/2

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 8 juin 1997
(Suppression de la régale des poudres; initiative «Négociations d'adhésion à l'UE: que le
peuple décide!»; initiative «pour l'interdiction d'exporter du matériel...**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1997
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	36
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.09.1997
Date	
Data	
Seite	334-337
Page	
Pagina	
Ref. No	10 109 164

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.